

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					korzystający z urlopów wychowawczych taking child-care leaves	Współczynnik zwolnień w % Termination rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przeniesieni na emeryturę, rentę z tytułu niezdolności do pracy, rehabilitację retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabilitation			
			przez zakład pracy by employer	przez pracownika by employee				
OGÓŁEM 2009	60662	27648	11178	5914	2652	1989	20,6	
TOTAL 2010	59038	28379	11309	6381	2121	2361	20,3	
sektor publiczny public sector	10540	7103	3341	403	1035	556	10,5	
sektor prywatny private sector	48498	21276	7968	5978	1086	1805	25,3	
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	92	61	14	4	9	1	11,2	
Przemysł Industry	7472	2490	1577	629	584	232	13,5	
górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	247	63	73	16	30	4	12,4	
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	6449	2225	1465	599	288	219	15,6	
wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ ... electricity, gas, steam and air conditioning supply	573	181	4	2	228	5	6,1	
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekulty- wacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	203	21	35	12	38	4	8,3	

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 124; według siedziby jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, including seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 8 on page 124; by seat of unit.

TABL. 6 (57).

ZWOLNIENIA Z PRACY^a (cd.)*TERMINATIONS^a (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number				korzystający z urlopów wychowawczych taking child-care leaves	Współczynnik zwolnień w % Termination rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przeniesieni na emeryturę, rentę z tytułu niezdolności do pracy, rehabilitację retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabilitation		
			przez zakład pracy by employer	przez pracownika by employee			
Budownictwo Construction	6919	387	1048	397	212	33	30,8
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	14917	8216	2773	1942	199	1017	23,6
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	1533	453	193	119	111	67	20,9
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	2160	1313	505	450	29	59	29,6
Informacja i komunikacja Information and communication	1819	658	250	465	16	71	17,3
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa Financial and insurance activities	2746	1919	189	634	39	166	32,0
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ ... Real estate activities	537	224	112	75	29	11	15,0
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	2671	1174	206	598	149	73	17,7

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 124; według siedziby jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, including seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 8 on page 124; by seat of unit.

TABL. 6 (57).

ZWOLNIENIA Z PRACY^a (dok.)TERMINATIONS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem		Of total number			Współ- czynnik zwolnień w % Termination rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabilita- tion	korzy- stający z urlo- pów wychow- awczych taking child- -care leaves	
			przez zakład pracy by em- ployer	przez pra- cownika by em- ployee			
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	8584	4035	1129	611	96	57	58,4
<i>Administrative and support service activities</i>							
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	1372	900	60	100	192	165	6,3
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>							
Edukacja	4826	4029	2773	79	332	168	14,1
<i>Education</i>							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	2564	2023	340	192	95	212	11,2
<i>Human health and social work activities</i>							
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	462	251	67	45	25	20	9,5
<i>Arts, entertainment and recreation</i>							
Pozostała działalność usługowa .	364	246	73	41	4	9	28,1
<i>Other service activities</i>							

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 124; według siedziby jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, including seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 8 on page 124; by seat of unit.